

V Bruseli 9. marca 2026
(OR. en)

7139/26

**Medziinštitucionálny spis:
2026/0071 (NLE)**

TRANS 133

NÁVRH

Od: Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie

Dátum doručenia: 9. marca 2026

Komu: Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie

Predmet: Návrh
ROZHODNUTIE RADY
o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na treťom zasadnutí dozorného orgánu zriadeného podľa článku XII Luxemburského protokolu k Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúceho sa záležitostí špecifických pre železničný vozidlový park

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 122 final.

Príloha: COM(2026) 122 final



V Bruseli 9. 3. 2026
COM(2026) 122 final

2026/0071 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na tret'om zasadnutí dozorného orgánu zriadeného podľa článku XII Luxemburského protokolu k Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúceho sa záležitostí špecifických pre železničný vozidlový park

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má v mene Únie zaujať na treťom zasadnutí dozorného orgánu zriadeného podľa článku 17 Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia (ďalej len „dohovor z Kapského Mesta“) a článku XII protokolu k dohovoru z Kapského Mesta týkajúceho sa záležitostí špecifických pre železničný vozidlový park, prijatého 23. februára 2007 v Luxemburgu (ďalej len „luxemburský protokol“) v súvislosti s:

1. návrhom vziať na vedomie novú verziu modelových pravidiel o trvalej identifikácii železničného vozidlového parku (ďalej len „modelové pravidlá“) a
2. revíziou stanov a rokovacieho poriadku dozorného orgánu.

Tretie zasadnutie dozorného orgánu luxemburského protokolu je naplánované na 14. apríla 2026 v Berne vo Švajčiarsku.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Luxemburský protokol k dohovoru z Kapského Mesta

2.1.1. Súvislosti

Protokol k Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúci sa záležitostí špecifických pre železničný vozidlový park (luxemburský protokol) bol prijatý na diplomatickej konferencii, ktorá sa konala 23. februára 2007 v Luxemburgu pod záštitou Medzinárodného ústavu pre zjednotenie súkromného práva (UNIDROIT) a Medzivládnej organizácie pre medzinárodnú železničnú prepravu (OTIF). Protokol nadobudol platnosť 8. marca 2024.

Luxemburským protokolom sa ustanovuje celosvetový právny rámec uznávania, priorit a presadzovania práv veriteľov a prenajímateľov, ktoré budú zaregistrované v medzinárodnom registri podľa článku 16 dohovoru z Kapského Mesta.

Dôležité je, že v článku XIV luxemburského protokolu sa stanovuje zriadenie systému pridelovania identifikačných čísel registrátorom, ktoré umožňujú jedinečnú identifikáciu zložiek železničného vozidlového parku.

Protokolom sa vytvára aj spoločný systém opätovného vlastníctva¹ majetku v prípade nesplnenia záväzkov alebo platobnej neschopnosti dlžníka s výhradou záruk verejného záujmu. Je to užitočné v súvislosti s mobilnými zariadeniami, ktoré prekračujú hranice, keďže sa zabráni súčasnej právnej neistote v prípadoch, že sa jeden právny predpis, podľa ktorého bol majetok financovaný, stane predmetom sporu na súdoch inej jurisdikcie, v ktorej sa majetok nachádza. Znížením rizík pre poskytovateľov finančných prostriedkov na železničné zariadenia by mal luxemburský protokol prilákať viac súkromných veriteľov, čo by viedlo k lacnejšiemu financovaniu a vytvoreniu možností pre prevádzkovateľov v súvislosti s nákladmi a typmi financovania.

Mali by sa tak podporiť aj kapitálové investície, ktoré následne podporujú výrobu železničných koľajových vozidiel a uľahčujú prenájom nových, moderných

¹ Podľa kapitoly III dohovoru z Kapského Mesta a kapitoly II luxemburskému protokolu.

železničných koľajových vozidiel. V záveroch z 3. júna 2021² Rada Európskej únie uznala, „že sú potrebné veľké investície tohto odvetvia do železničných koľajových vozidiel pre medzinárodnú diaľkovú dopravu“ a že „sú naliehavo potrebné investície zo súkromného sektora“, pripomínajúc členským štátom „medzinárodné dohody a zmluvy, ktoré podporujú súkromné investície, ako je napríklad luxemburský železničný protokol k dohovoru z Kapského Mesta [o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia]“.

2.1.2. Pristúpenie Európskej únie

Európska únia vzhľadom na svoje právomoci schválila luxemburský protokol podľa rozhodnutia Rady 2014/888/EÚ zo 4. decembra 2014 o schválení protokolu k Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúceho sa záležitostí špecifických pre železničný vozidlový park, prijatého 23. februára 2007³ v Luxemburgu, v mene Európskej únie so štatútom organizácie regionálnej hospodárskej integrácie (podľa článku XXII luxemburského protokolu).

Príloha k rozhodnutiu Rady 2014/888/EÚ obsahuje vyhlásenie týkajúce sa právomoci Európskej únie v záležitostiach upravovaných luxemburským protokolom, v súvislosti s ktorými členské štáty preniesli právomoc na Úniu. Ide o niektoré oblasti týkajúce sa súdnej právomoci a uznávania a vykonávania rozsudkov v občianskych a obchodných veciach, konkurzného konania a práva uplatniteľného na zmluvné záväzky a niektorých častí *acquis* v oblasti železničnej dopravy, najmä interoperability železničného systému, prevádzkovania Železničnej agentúry Európskej únie, systému číslovania železničných koľajových vozidiel a vozidiel registrovaných v rámci EÚ, na ktoré sa vzťahujú tieto právne predpisy Únie:

- smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 z 11. mája 2016 o interoperabilite železničného systému v Európskej únii⁴,
- nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/796 z 11. mája 2016 o Železničnej agentúre Európskej únie⁵,
- vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/773 zo 16. mája 2019 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „prevádzka a riadenie dopravy“ železničného systému v Európskej únii⁶,
- vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/1614 z 25. októbra 2018, ktorým sa stanovujú špecifikácie pre registre vozidiel uvedené v článku 47 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797⁷.

² Rada pre dopravu, telekomunikácie a energetiku (doprava), 3. júna 2021: „Posunutie železničnej dopravy do čela inteligentnej a udržateľnej mobility“ (ST 8790/21).

³ Ú. v. EÚ L 353, 10.12.2014, s. 9, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2014/888/oj>.

⁴ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 z 11. mája 2016 o interoperabilite železničného systému v Európskej únii (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 138, 26.5.2016, s. 44, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/797/oj>).

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/796 z 11. mája 2016 o Železničnej agentúre Európskej únie, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 881/2004 (Ú. v. EÚ L 138, 26.5.2016, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/796/oj>).

⁶ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/773 zo 16. mája 2019 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „prevádzka a riadenie dopravy“ železničného systému v Európskej únii, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2012/757/EÚ (Ú. v. EÚ L 139I, 27.5.2019, s. 5, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/773/oj).

K dnešnému dňu sú okrem Európskej únie jedinými členskými štátmi EÚ, ktoré sú v súčasnosti takisto zmluvnými stranami luxemburského protokolu, Luxembursko, Švédsko a Španielsko.

2.2. Dozorný orgán

Dozorný orgán je zriadený podľa článku 17 dohovoru z Kapského Mesta a článku XII luxemburského protokolu. Jeho úlohy a funkcie, odvodené z ustanovení luxemburského protokolu a článku 17 ods. 2 dohovoru z Kapského Mesta, sú uvedené v článku 5 jeho stanov⁸ a pozostávajú najmä z administratívnych a prevádzkových úloh.

Na svojom 7. valnom zhromaždení (Bern, 23. – 24. novembra 2005) a 12. valnom zhromaždení⁹ (Bern, 29. – 30. septembra 2015) sa organizácia OTIF rozhodla prevziať úlohy sekretariátu dozorného orgánu v súlade s článkom XII ods. 6 luxemburského protokolu.

Členstvo v dozornom orgáne je určené v súlade s článkom XII ods. 1 luxemburského protokolu. V písmene a) sa stanovuje, že členom je každá zmluvná strana, pričom každá má možnosť vymenovať jedného zástupcu. V písmenách b) a c) sa stanovuje, že UNIDROIT aj OTIF určia maximálne tri ďalšie štáty, ktorých podmienky vymenovania uplynú najneskôr dva roky po dátume nadobudnutia platnosti luxemburského protokolu.

2.2.1. Ustanovujúce zasadnutie komisie expertov

Dozorný orgán na svojom prvom zasadnutí zriadil komisiu expertov, ktorá mu má pomáhať pri výkone jeho funkcií podľa článku XII ods. 5 písm. b) luxemburského protokolu a článku 6 stanov dozorného orgánu. Komisia expertov pozostáva z osôb, ktoré dozorný orgán považuje za osoby s potrebnou kvalifikáciou, odbornými znalosťami a skúsenosťami na takúto pozíciu. Vyberajú sa z osôb nominovaných štátmi, ktoré sú zmluvnou stranou, signatárskymi štátmi a z osôb nominovaných predsedom.

Ustanovujúce zasadnutie komisie expertov sa uskutočnilo v novembri 2025. Počas tohto zasadnutia boli zvolení predseda a dvaja podpredsedovia. Komisia expertov rokovala aj o svojom operačnom rámci vrátane svojho mandátu a pracovných podmienok, preskúmala registračný poriadok a postupy týkajúce sa Medzinárodného registra zábezpek pre železničný vozidlový park a zvažila zvýšenie povedomia o luxemburskom protokole.

Komisia expertov na svojom ustanovujúcom zasadnutí takisto konštatovala, že prijatie revízie 3 modelových pravidiel je dobrovoľné, a súhlasila s tým, že revízia 3 modelových pravidiel by sa mala predložiť dozornému orgánu, aby ju vzal na vedomie, keďže sa domnieva, že v súvislosti s touto revíziou nie sú zo strany dozorného orgánu potrebné žiadne formálne kroky.

⁷ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/1614 z 25. októbra 2018, ktorým sa stanovujú špecifikácie pre registre vozidiel uvedené v článku 47 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 a ktorým sa mení a zrušuje rozhodnutie Komisie 2007/756/ES (Ú. v. EÚ L 268, 26.10.2018, s. 53, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2018/1614/oj).

⁸ Stanovy dozorného orgánu (luxemburský protokol) prijaté dozorným orgánom na jeho prvom zasadnutí 8. marca 2024.

⁹ Valné zhromaždenie AG 12/21 30. 9. 2015 KONEČNÝ DOKUMENT – bod 7.5 (https://otif.org/fileadmin/user_upload/otif_verlinkte_files/04_recht/02_Generalversammlung/AG_12_21_document_final_e_add_1-4_.pdf).

2.3. Plánované akty dozorného orgánu

Očakáva sa, že dozorný orgán na tomto treťom zasadnutí okrem iných bodov programu *vezme na vedomie* novú verziu modelových pravidiel o trvalej identifikácii železničného vozidlového parku (revízia 3) a zreviduje svoje vlastné stanovy v súlade s článkom 12 stanov a rokovací poriadok v súlade s článkom 18 rokovacieho poriadku.

2.3.1. Modelové pravidlá

Modelovými pravidlami o trvalej identifikácii železničného vozidlového parku sa stanovujú spôsoby pripievňovania identifikátora systému jedinečnej identifikácie železničných vozidiel (URVIS) na železničné koľajové vozidlá a zodpovednosť za toto pripievňovanie, ako sa predpokladá v luxemburskom protokole. Pozícia Únie, pokiaľ ide o ich schválenie v pôvodnom znení, je stanovená v rozhodnutí Rady (EÚ) 2024/851¹⁰, a pokiaľ ide o ich schválenie v druhom znení, v rozhodnutí Rady (EÚ) 2025/853¹¹.

Tieto pravidlá sú dobrovoľné okrem prípadov, keď to vyžadujú osobitné právne predpisy; strana musí v každom prípade potvrdiť súlad s týmito pravidlami, ak chce zaregistrovať akýkoľvek registrovateľný podiel zavedený v medzinárodnom registri luxemburského protokolu alebo byť príjemcom takéhoto podielu. Podľa bodu 4.2 modelových pravidiel strana, ktorá chce byť viazaná týmito pravidlami, bude musieť vydať vyhlásenie¹² a informovať o tom registrátora.

Modelové pravidlá sa vydávajú pod záštitou pracovnej skupiny pre železničnú dopravu Európskej hospodárskej komisie OSN (EHK OSN) – SC.2. Revízny výbor pre modelové pravidlá na svojom treťom zasadnutí (v septembri 2025) prerokoval a schválil doplnenie nového dodatku 3 o *uplatňovaní digitálnych riešení na poskytovanie informácií o železničnom koľajovom vozidle veriteľovi odkazom na identifikátor systému URVIS*. Pracovná skupina SC.2 pre železničnú dopravu neskôr na svojom sedemdesiatom deviatom zasadnutí (12. – 14. novembra 2025) prijala uvedené zmeny a dohodla sa, že zmeny by mali nadobudnúť platnosť v čase uverejnenia správy zo sedemdesiateho deviateho zasadnutia SC.2, a požiadala sekretariát, aby pripravil *zatiaľ neoficiálnu* konsolidovanú tretiu revíziu modelových pravidiel.

Sekretariát navrhuje, aby dozorný orgán vzal tieto zmeny na vedomie a poveril registrátora uverejnením tretej revízie modelových pravidiel na svojom webovom sídle, pričom by mal uverejniť revíziu 2 aj 3.

¹⁰ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2024/851 zo 4. marca 2024 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na 12. zasadnutí prípravnej komisie na zriadenie medzinárodného registra železničného vozidlového parku a na prvom zasadnutí dozorného orgánu zriadeného podľa luxemburského protokolu k Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúceho sa záležitostí špecifických pre železničný vozidlový park (Ú. v. EÚ L 2024/851, 11.3.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/851/oj>).

¹¹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2025/853 zo 14. apríla 2025 o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na druhom zasadnutí dozorného orgánu zriadeného podľa Luxemburského protokolu k Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúceho sa záležitostí špecifických pre železničný vozidlový park (Ú. v. EÚ L, 2025/853, 5.5.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/853/oj>).

¹² „Týmto sa zaväzujeme, že budeme viazaní modelovými pravidlami o trvalej identifikácii železničného vozidlového parku (anglické vydanie) v platnom znení, vydanými pod záštitou pracovnej skupiny pre železničnú dopravu ku dňu vydania tohto vyhlásenia.“

Táto záležitosť – označovanie železničných koľajových vozidiel – sa na úrovni Únie upravuje vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2019/773, najmä v dodatku H *Európske číslo vozidla a súvisiace abecedné označenie na skrini vozidla*. Schválenie týchto modelových pravidiel môže rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov EÚ. Preto, a ako sa uvádza v rozhodnutí Rady (EÚ) 2024/851 a rozhodnutí Rady (EÚ) 2025/853, má Európska únia podľa článku 3 ods. 2 ZFEÚ výlučnú právomoc, pokiaľ ide o modelové pravidlá.

2.3.2. *Revízia stanov dozorného orgánu*

Komisia expertov na svojom prvom zasadnutí dosiahla dohody o svojom mandáte a nariadila sekretariátu, aby tento návrh predložil dozornému orgánu na schválenie. Komisia takisto odporučila, aby jej dozorný orgán zveril právomoc stanoviť svoj vlastný rokovací poriadok pod podmienkou, že dozorný orgán schváli konkrétne aspekty, ako je uznášaniaschopnosť, členstvo, postupy pri hlasovaní a zvolanie zasadnutí.

S cieľom uľahčiť vykonávanie týchto odporúčaní predložil sekretariát zmeny stanov dozorného orgánu. Týmito zmenami sa zavádza komplexný mandát pre komisiu expertov podľa článku 6, čo si vyžaduje aj vymedzenie pojmu „*postupy registra*“ a jeho zahrnutie do článku 1, aby sa zabezpečila jasnosť, a zmenu pojmu „*registračný poriadok*“ na „*registračný poriadok registra*“ v celom texte stanov.

V článku 6 návrhu sa vymedzuje mandát komisie expertov, ktorá *pomáha [dozornému orgánu] pri výkone jeho funkcií poskytovaním poradenstva a odporúčaní, a to aj z vlastnej iniciatívy*. Týka sa to poradenstva a odporúčaní v záležitostiach, ako sú sťažnosti týkajúce sa fungovania registra, dohôd zmluvných štátov, revízie modelových pravidiel, pokiaľ ide o „*akékoľvek iné záležitosti, pri ktorých si dozorný orgán vyžiada poradenstvo*“ alebo o „*akékoľvek iné záležitosti, ktoré komisii postúpi predseda [,] alebo [aspoň štvrtina členov konajúcich spoločne]*“.

Pokiaľ ide o zloženie a činnosť komisie, v návrhu sa navrhuje stanoviť minimálnu členskú základňu pozostávajúcu najmenej z troch alebo piatich členov, aby sa zabránilo tomu, že komisia bude pozostávať len z jednej osoby. Okrem toho je komisia poverená vypracovaním vlastného rokovacieho poriadku, ktorý podlieha základným zákonným požiadavkám týkajúcim sa uznášaniaschopnosti, hlasovania, zvolania zasadnutí a podávania správ. Dopĺňajú sa aj ustanovenia na zabezpečenie zastúpenia sekretariátu na zasadnutiach a na udelenie štatútu pozorovateľa registrátorovi a depozitárovi, čím sa podporuje inkluzívne a komplexné riadenie v rámci komisie.

Návrh obsahuje aj niektoré ďalšie menšie zmeny vrátane zmien terminológie s cieľom zabezpečiť koherentnosť textu a preformulovanie určitých ustanovení na účely objasnenia.

2.3.3. *Revízia rokovacieho poriadku dozorného orgánu*

Podobne ako stanovy, rokovací poriadok dozorného orgánu sa týka celého rozsahu činností dozorného orgánu, teda vrátane záležitostí, ktoré patria do výlučnej právomoci Únie, a to na základe vyhlásenia uvedeného v prílohe k rozhodnutiu Rady 2014/888/EÚ, a jeho zmeny budú mať priamy vplyv na účasť Únie v tomto orgáne.

Sekretariát so súhlasom predsedu predložil určité zmeny rokovacieho poriadku s cieľom zabezpečiť súlad s existujúcimi zmluvnými záväzkami a platnými postupmi a zlepšiť tieto pravidlá na základe skúseností, ktoré získal dozorný orgán. Návrhom sa

zavádza písomný postup, ktorým sa optimalizuje proces prípravy a schvaľovania zápisníc a rozhodnutí a zvyšuje celková účinnosť a zrozumiteľnosť pracovných metód dozorného orgánu.

Jednou z hlavných zmien je, že sa v navrhovanom rokovacom poriadku vypúšťa vymedzenie *kvalifikovanej väčšiny*, ktorá predstavuje dvojtretinovú väčšinu hlasov prítomných a hlasujúcich členov, a obmedzujú sa rozhodnutia, na ktoré sa vzťahuje tento spôsob hlasovania, a to vymedzením jednoduchej väčšiny ako štandardnej možnosti. Argumentuje sa, že požiadavka kvalifikovanej väčšiny pre každé rozhodnutie sa zdá neprimeraná a že rozhodovací rámec by sa mal zjednodušiť.

Článok 3 (predtým *Zasadnutia*, teraz navrhnuté ako *Zasadnutia a zvolávanie*) bol dôkladne prepracovaný, aby bol jasnejší.

Pokiaľ ide o mimoriadne zasadnutia, v revidovanom znení sa objasňuje, že takéto zasadnutia sa budú v zásade zvolávať s rovnakou lehotou na oznámenie ako riadne zasadnutia. Ak je takéto zasadnutie naliehavé, môžu sa uplatňovať kratšie lehoty. O tom, či ide o nalievavú záležitosť alebo nie, rozhoduje predseda.

Pre Úniu je osobitne relevantný článok 4 *Zastúpenie členov*, kde sa odsek o hlasovacích právach regionálnej organizácie (t. j. EÚ) presunul do článku 14 a zrevidoval.

Pokiaľ ide o článok 5 (*Pozorovatelia*), sekretariát navrhuje privilegovanú kategóriu pozorovateľov zahŕňajúcu subjekty s osobitnou úlohou podľa luxemburského protokolu, ako sú registrátor, depozitár a komisia expertov. Išlo by o *stálych pozorovateľov*, ktorí by sa mohli zúčastňovať na všetkých zasadnutiach dozorného orgánu, vždy pod kontrolou predsedu.

Pokiaľ ide o *úradníkov* dozorného orgánu (predseda a dvaja podpredsedovia) (článok 9), v návrhu sa objasňuje trvanie ich mandátu a odstraňuje sa požiadavka, aby *nominácie na pozície úradníkov predložil iný člen*, s cieľom zjednodušiť postup nominácie.

Článok 14 návrhu sa týka *hlasovacieho práva*. Každý člen má jeden hlas. V prípade regionálnych organizácií, ako je Únia, sa navrhuje, že „[v] *záležitostiach, ktoré patria do jej právomoci, regionálna organizácia uplatňuje počet hlasov rovnajúci sa počtu jej členských štátov, ktoré sú tiež členmi. Keď hlasuje regionálna organizácia, jej členské štáty nehlasujú a naopak.*“

S odstránením vymedzenia *kvalifikovanej väčšiny* súvisia navrhované zmeny týkajúce sa *uznášaniashopnosti* (článok 15). Podľa návrhu sa teraz uznášaniaschopnosť dosahuje jednoduchou väčšinou členov namiesto kvalifikovanej väčšiny. V návrhu sa ďalej uvádza, najmä pokiaľ ide o regionálne organizácie, že „[n]a účely stanovenia uznášaniaschopnosti v záležitostiach, ktoré patria do právomoci regionálnej organizácie, sa táto organizácia započítava do počtu hlasov, ktoré je oprávnená odovzdať v súlade s článkom 14 ods. 2“.

V článku 16 *Hlasovanie a implicitné schválenie* sa ďalej zavádza zmena z kvalifikovanej väčšiny prítomných a hlasujúcich členov na jednoduchú väčšinu prítomných a hlasujúcich členov¹³. Okrem toho, a to má osobitný význam, sa v článku zavádza podrobný postup hlasovania *písomným postupom* a *implicitným*

¹³ Pri prijímaní nových stanov alebo rokovacieho poriadku uvedených v článku 21 existuje výnimka z tohto pravidla.

schválením. Cieľom týchto mechanizmov je zvýšiť flexibilitu a efektívnosť dozorného orgánu. Postup implicitného schválenia je spojený so schválením návrhu rozpočtu registrátora a schválením faktúry predloženej sekretariátom na zabezpečenie funkcií sekretariátu. V prípade oboch postupov je lehota na poskytnutie odpovede *aspoň dva týždne*. Pokiaľ ide o písomný postup, nedosiahnutie uznášaniaschopnosti v súvislosti s počtom odpovedí by viedlo k zamietnutiu návrhu. Pokiaľ ide o implicitné schválenie, ako vyplýva z názvu, ak sa do konca lehoty nevzniesie dostatočné množstvo námietok, návrh sa bude považovať za prijatý.

Posledná podstatná zmena zahrnutá do návrhu sa týka zmeny stanov a rokovacieho poriadku dozorného orgánu (článok 21 *Zmena stanov a rokovacieho poriadku*). V prípade týchto základných právnych aktov sa na ich zmenu navrhuje zachovať požiadavku kvalifikovanej väčšiny (*dvoch tretín*).

Ako sa uvádza v rozhodnutí Rady (EÚ) 2024/851 a rozhodnutí Rady (EÚ) 2025/853, Európska únia má podľa článku 3 ods. 2 ZFEÚ výlučnú právomoc, pokiaľ ide o stanovy a rokovací poriadok dozorného orgánu.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

3.1. O najnovšej verzii modelových pravidiel

Ako bolo už viackrát uvedené, luxemburský protokol sa musí opierať o jasný systém identifikácie a označovania železničných koľajových vozidiel založený na medzinárodných normách. To sa uznáva v článku XIV – *Identifikácia železničného vozidlového parku na účely registrácie* luxemburského protokolu, ktorý sám odkazuje na článok 18 ods. 1 písm. a) dohovoru z Kapského mesta. Modelové pravidlá o trvalej identifikácii železničného vozidlového parku poskytujú rámec na pridelenie identifikátora systému URVIS a jeho označenie na železničnom koľajovom vozidle. Identifikátor systému URVIS a jeho označenie na železničnom koľajovom vozidle dopĺňajú existujúce systémy číslovania uplatňované v súlade s platnými právnymi predpismi o prijímaní alebo prevádzkovaní železničného vozidlového parku a nemajú na tieto systémy vplyv, ani nenahrádzajú existujúce registračné a informačné systémy používané v štátoch alebo skupinách štátov na prevádzku železničného vozidlového parku, ako je napríklad európsky register vozidiel (EVR) a európske číslo vozidla (EVN) v prípade Európskej únie upravované vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2018/1614.

Zmenami zavedenými v *revízií 3* modelových pravidiel sa zavádza koncepcia *digitálneho riešenia* ako voliteľného systému, ktorý veriteľom a dlžníkom umožňuje zakomponovať informácie o železničných koľajových vozidlách do digitálneho riešenia, čo umožňuje prístup k uvedeným informáciám. Zámerom zmien je optimalizovať sledovanie železničného majetku pomocou digitálnych prostriedkov. Tieto zmeny nemajú žiadny vplyv na právny rámec zavedený v Európskej únii: stanovujú dobrovoľný rámec, ktorý môže zaväzovať súkromné strany v ich dohodách uzavretých podľa luxemburského protokolu, ak sa tak rozhodnú.

Navrhované rozhodnutie sekretariátu o tomto bode (*zobrať na vedomie a uverejniť*¹⁴) sa však nezakladá na platnom právnom rámci, keďže v článku 5 ods. 8 jeho stanov sa

¹⁴ Dozorný orgán: 1. berie na vedomie zmeny modelových pravidiel o trvalej identifikácii železničného vozidlového parku obsiahnuté v revízií 3 uvedených modelových pravidiel a to, že tieto zmeny nemajú žiadny vplyv na prevádzku Medzinárodného registra zábezpek pre železničný vozidlový park; 2.

poveruje dozorný orgán, aby „schvaľoval modelové pravidlá a ich zmeny“. Keďže dostupná revízia 3 modelových pravidiel je stále *neoficiálna*, Európska únia by mala byť proti návrhu *uverejniť* modelové pravidlá a namiesto toho by mala podporiť len *zohľadnenie novej revízie 3* a navrhnúť odloženie akýchkoľvek opatrení dovtedy, kým revízia 3 nenadobudne platnosť. Ak však do tretieho zasadnutia dozorného orgánu revízia 3 modelových pravidiel zodpovedajúca neoficiálnej verzii uverejnenej na webovom sídle https://unece.org/sites/default/files/2026-02/ECE-TRANS-SC.2-337-Rev.3EFR_Unofficial.pdf nadobudne platnosť, Európska únia by mala navrhnúť, aby dozorný orgán prijal tieto modelové pravidlá v súlade s článkom 5 ods. 8 stanov.

3.2. Revízia stanov a rokovacieho poriadku dozorného orgánu

Plánované zmeny stanov sa väčšinou obmedzujú na objasnenie práce komisie expertov ako poradného orgánu dozorného orgánu. Takéto zmeny sú v záujme Európskej únie, pretože objasňujú úlohu tohto orgánu a uľahčujú prácu dozorného orgánu. Preto sa navrhuje podporiť tieto zmeny.

Pokiaľ ide o rokovací poriadok dozorného orgánu, navrhované zmeny sú početné a majú rôzny vplyv. Medzi dôležité zmeny patrí zrušenie hlasovania kvalifikovanou väčšinou v dozornom orgáne ako štandardnej možnosti hlasovania, vrátane jeho dôsledkov na uznášaniaschopnosť, vypustenie požiadavky, aby bol úradník dozorného orgánu vyslaný aspoň jedným ďalším členom, a systematické premiestnenie ustanovenia o hlasovacích právach Únie na iné miesto v texte a ich objasnenie. Zdá sa, že väčšina plánovaných zmien prináša dôležité objasnenia a zlepšuje pracovné postupy dozorného orgánu, a preto možno tieto zmeny podporiť.

Pokiaľ však ide o hlasovanie písomným postupom a implicitným schválením, lehoty na poskytnutie odpovede („*aspoň dva týždne*“) nepostačujú na to, aby Únia dodržala potrebné vnútorné postupy na prijatie rozhodnutia.

Pokiaľ sa implicitné schválenie obmedzuje na *schválenie návrhu rozpočtu registrátora a faktúry týkajúcej sa odmien za zabezpečenie funkcií sekretariátu*, treba poznamenať, že rozpočtové záležitosti dozorného orgánu sa netýkajú Únie; preto sa to považuje za záležitosť, o ktorej rozhodujú členské štáty. Na druhej strane, ak sa v návrhu na schválenie rozhodnutí na základe implicitného schválenia zachová výraz „*ak tak rozhodne dozorný orgán*“, Únia môže byť konfrontovaná s rozhodnutiami patriacimi do jej právomoci, ktoré nemala možnosť zamietnuť; okrem toho by sa prijímanie rozhodnutí implicitným schválením malo obmedziť na výnimočné prípady.

Z týchto dôvodov by sa lehota na písomný postup mala zmeniť na „*aspoň 10 týždňov*“ a možnosti prijatia rozhodnutí implicitným schválením by sa mali obmedziť na *schválenie návrhu rozpočtu registrátora a faktúry týkajúcej sa odmien za zabezpečenie funkcií sekretariátu*.

Preto sa navrhuje podporiť schválenie zmien stanov a rokovacieho poriadku dozorného orgánu s výhradou uvedených zmien.

poveruje registrátora, aby na svojom webovom sídle uverejnil odkazy na druhú a tretiu verziu modelových pravidiel o trvalej identifikácii železničného vozidlového parku spolu s vysvetlením, že druhú verziu schválil dozorný orgán na svojom druhom zasadnutí a že tretia verzia bola vzatá na vedomie na jeho treťom zasadnutí na základe toho, že zmeny prijaté v tretej verzii nemajú žiadny vplyv na prevádzku Medzinárodného registra zábezpek pre železničný vozidlový park.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.*“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“¹⁵.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Dozorný orgán je orgán zriadený dohodou, konkrétne dohovorom z Kapského mesta (článok 17) a luxemburským protokolom, v súlade s jeho článkom XII.

Akty, ktoré má dozorný orgán prijať, predstavujú akty s právnymi účinkami. Po prvé, akékoľvek opatrenie týkajúce sa modelových pravidiel môže rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov EÚ, konkrétne smernice (EÚ) 2016/797, vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2019/773 a vykonávacieho rozhodnutia Komisie (EÚ) 2018/1614. Po druhé, schválenie revidovaných stanov a rokovacieho poriadku dozorného orgánu bude mať právne účinky, keďže tieto významne ovplyvnia účasť Únie na fungovaní luxemburského protokolu, ktorá sa udeľuje rozhodnutím Rady 2014/888/EÚ.

Plánovanými aktmi sa nedoplňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavné ciele a obsah plánovaných aktov sa týkajú železničnej dopravy. Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 91 ZFEÚ.

¹⁵ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 91 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať na treťom zasadnutí dozorného orgánu zriadeného podľa článku XII Luxemburského protokolu k Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúceho sa záležitostí špecifických pre železničný vozidlový park

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Podľa rozhodnutia Rady 2014/888/EÚ zo 4. decembra 2014¹ Únia schválila protokol k Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúci sa záležitostí špecifických pre železničný vozidlový park (ďalej len „dohovor z Kapského Mesta“), prijatý 23. februára 2007 v Luxemburgu (ďalej len „luxemburský protokol“), a podľa uvedeného protokolu získala postavenie organizácie regionálnej hospodárskej integrácie.
- (2) Dozorný orgán luxemburského protokolu môže revidovať svoje vlastné stanovky v súlade s článkom 12 stanov a rokovací poriadok v súlade s článkom 18 rokovacieho poriadku. Dozorný orgán je tiež povinný prijať modelové pravidlá o trvalej identifikácii železničného vozidlového parku v súlade s článkom 5 ods. 8 svojich stanov.
- (3) Očakáva sa, že dozorný orgán luxemburského protokolu počas svojho tretieho zasadnutia 14. apríla 2026 okrem iných bodov programu zreviduje svoje stanovky a rokovací poriadok a vezme na vedomie aktualizované modelové pravidlá (revízia 3) o trvalej identifikácii železničného vozidlového parku vypracované pod záštitou pracovnej skupiny pre železničnú dopravu Európskej hospodárskej komisie OSN (EHK OSN) – SC.2.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v dozornom orgáne, keďže akýkoľvek zásah do modelových pravidiel o trvalej identifikácii železničného vozidlového parku zo strany dozorného orgánu môže rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie, konkrétne smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 z 11. mája 2016 o interoperabilite železničného systému v Európskej únii²,

¹ Rozhodnutie Rady 2014/888/EÚ zo 4. decembra 2014 o schválení protokolu k Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúceho sa záležitostí špecifických pre železničný vozidlový park, prijatého 23. februára 2007 v Luxemburgu, v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 353, 10.12.2014, s. 9, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2014/888/oj>).

² Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 z 11. mája 2016 o interoperabilite železničného systému v Európskej únii (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 138, 26.5.2016, s. 44, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2016/797/oj>).

vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/773 zo 16. mája 2019 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „prevádzka a riadenie dopravy“ železničného systému v Európskej únii³ a vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/1614 z 25. októbra 2018, ktorým sa stanovujú špecifikácie pre registre vozidiel uvedené v článku 47 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797⁴. Zmeny stanov a rokovacieho poriadku, ktoré má prijať dozorný orgán, môžu navyše rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť účasť Únie v danom orgáne.

- (5) Pokiaľ ide o navrhované rozhodnutie sekretariátu zobrať na vedomie a uverejniť¹⁶ novú verziu modelových pravidiel o trvalej identifikácii železničného vozidlového parku, malo by sa poznamenať, že tento návrh sa nezakladá na právnom rámci dozorného orgánu, keďže v článku 5 ods. 8 jeho stanov sa od dozorného orgánu vyžaduje, aby „*schvaloval modelové pravidlá a ich zmeny*“. Keďže revízia 3 modelových pravidiel ešte nenadobudla platnosť, návrh *uverejniť* tieto modelové pravidlá by sa nemal podporiť. Namiesto toho by Európska únia mala podporiť len zohľadnenie novej revízie 3 a navrhnúť odloženie akýchkoľvek opatrení dovtedy, kým revízia 3 nenadobudne platnosť. Ak do tretieho zasadnutia dozorného orgánu revízia 3 modelových pravidiel zodpovedajúca neoficiálnej verzii uverejnenej na webovom sídle EHK OSN¹⁷ nadobudne platnosť, Európska únia by mala navrhnúť, aby dozorný orgán tieto modelové pravidlá prijal.
- (6) Plánované zmeny stanov dozorného orgánu sa väčšinou obmedzujú na objasnenie práce komisie expertov ako poradného orgánu dozorného orgánu. Takéto zmeny sú v záujme Európskej únie, pretože objasňujú úlohu tohto orgánu a uľahčujú prácu dozorného orgánu, a preto by sa mali podporiť.
- (7) Navrhované zmeny rokovacieho poriadku dozorného orgánu sú početné a majú rôzny vplyv. Medzi dôležité zmeny patrí zrušenie hlasovania kvalifikovanou väčšinou v dozornom orgáne ako štandardnej možnosti hlasovania, vrátane jeho dôsledkov na uznávaniaschopnosť, vypustenie požiadavky, aby bol úradník dozorného orgánu vyslaný aspoň jedným ďalším členom, a systematické premiestnenie ustanovenia o hlasovacích právach Únie na iné miesto v texte a ich objasnenie. Väčšina plánovaných zmien prináša dôležité objasnenia a zlepšuje pracovné postupy dozorného orgánu. Pravidlá hlasovania písomným postupom a implicitným schválením však stanovujú veľmi krátke lehoty, ktoré sú zjavne nedostatočné na to, aby umožnili potrebné vnútorné postupy na prijatie rozhodnutia, a záležitosti, o ktorých sa môže prijať

³ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/773 zo 16. mája 2019 o technickej špecifikácii interoperability týkajúcej sa subsystému „prevádzka a riadenie dopravy“ železničného systému v Európskej únii, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2012/757/EÚ (Ú. v. EÚ L 139I, 27.5.2019, s. 5, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/773/oj).

⁴ Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2018/1614 z 25. októbra 2018, ktorým sa stanovujú špecifikácie pre registre vozidiel uvedené v článku 47 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/797 a ktorým sa mení a zrušuje rozhodnutie Komisie 2007/756/ES (Ú. v. EÚ L 268, 26.10.2018, s. 53, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2018/1614/oj).

¹⁶ *Dozorný orgán: 1. berie na vedomie zmeny modelových pravidiel o trvalej identifikácii železničného vozidlového parku obsiahnuté v revízii 3 uvedených modelových pravidiel a to, že tieto zmeny nemajú žiadny vplyv na prevádzku Medzinárodného registra zábezpek pre železničný vozidlový park; 2. poveruje registrátora, aby na svojom webovom sídle uverejnil odkazy na druhú a tretiu verziu modelových pravidiel o trvalej identifikácii železničného vozidlového parku spolu s vysvetlením, že druhú verziu schválil dozorný orgán na svojom druhom zasadnutí a že tretia verzia bola vzatá na vedomie na jeho treťom zasadnutí na základe toho, že zmeny prijaté v tretej verzii nemajú žiadny vplyv na prevádzku Medzinárodného registra zábezpek pre železničný vozidlový park.*

¹⁷ https://unece.org/sites/default/files/2026-02/ECE-TRANS-SC.2-337-Rev.3EFR_Unofficial.pdf.

rozhodnutie implicitným schválením, by mali byť jasne a výslovne stanovené. Zmeny rokovacieho poriadku dozorného orgánu by sa preto mali podporiť s výhradou určitých zmien, pokiaľ ide o pravidlá hlasovania písomným postupom a implicitným schválením,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na treťom zasadnutí dozorného orgánu protokolu k Dohovoru o medzinárodných zábezpekách na mobilné zariadenia týkajúceho sa záležitostí špecifických pre železničný vozidlový park, prijatého 23. februára 2007 v Luxemburgu, sa uvádza v prílohe.

Zástupcovia Únie môžu na zasadnutí dozorného orgánu schváliť menšie zmeny pozícií vyjadrené v prílohe k tomuto rozhodnutiu bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedička*